



UNDER THE PATRONAGE OF
HIS EXCELLENCY SHEIKH NAHYAN BIN MUBARAK AL NAHYAN
MINISTER OF HIGHER EDUCATION AND SCIENTIFIC RESEARCH

JAZZING THE GULF

تحت رعاية
مغالي الشيخ نهيان بن مبارك آل نهيان
وزير التعليم العالي والبحث العلمي

موسيقى الجاز الألمانية في الخليج

FIRST VISIT OF THE FAMOUS GERMAN YOUTH JAZZ ORCHESTRA OF NORTH RHINE- WESTPHALIA TO THE GULF REGION

Goethe-Institut Gulf Region

Abu Dhabi

T +971 2 6727920

F + 971 2 6727902

info@abudhabi.goethe.de

www.goethe.de/gulfregion

الزيارة الأولى لفريق أوركسترا الجاز الألماني للشباب لولاية شمال الراين وستفاليا إلى منطقة الخليج

معهد جوته لمنطقة الخليج
أبوظبي

+971 2 6727920

+ 971 2 6727902

info@abudhabi.goethe.de

www.goethe.de/gulfregion

IN AL AIN

**Orchestra workshop
at the Khalifa Auditorium (Tawam Campus)
of the United Arab Emirates University
on Monday, 3 October 2011, 6 pm**

Free of charge and open to the public.

**Concert
at the Khalifa Auditorium (Tawam Campus)
of the United Arab Emirates University
on Monday, 3 October 2011, 7.30 pm**

Free of charge and open to the public.

Tickets are available through

House of Arts: Tel.: +971 3 7626651, info@house-of-arts.net,

UAE University: Tel.: +971 3 7806419, faezam@uaeu.ac.ae.

في العين

**ورشة عمل الأوركسترا
بقاعة خليفة (قاعة توام) بجامعة الإمارات
يوم الإثنين، ٣ أكتوبر ٢٠١١، الساعة ٦ مساءً
الدخول مجاني والدعوة عامة**

**حفل موسيقي
بقاعة خليفة (قاعة توام) بجامعة الإمارات
يوم الإثنين، ٣ أكتوبر ٢٠١١، الساعة ٧:٣٠ مساءً
الدخول مجاني والدعوة عامة
للحجز والاستعلام: بيت الفن: info@house-of-arts.net**

هاتف: +971 3 7626651

جامعة الإمارات: faezam@uaeu.ac.ae

هاتف: +971 3 7806419

IN ABU DHABI

Concert

**at the Abu Dhabi Theatre on Breakwater Island
on Wednesday 5 October 2011, 8 pm**

Free of charge and open to the public. Tickets entitle for free reserved parking on Abu Dhabi Breakwater Island.

Ticket pick-up:

Goethe-Institut Gulf Region from Sunday to Thursday from 9 am to 6 pm: Tel.: +971 2 6727920,
info@abudhabi.goethe.org

German Embassy in Abu Dhabi from Sunday to Thursday from 9 am to 12 noon: Tel.: +971 2 6446693,
ku-1@abud.diplo.de

German International School in Abu Dhabi from Sunday to Thursday from 8 am to 3 pm: Tel.: +971 2 6668668,
info@gisad.ae

في أبوظبي

حفل موسيقي

**بمسرح أبوظبي الوطني على كاسر الأمواج
يوم الأربعاء، ٥ أكتوبر ٢٠١١، الساعة ٨ مساءً**
الدخول مجاني والدعوة عامة.

للحصول على دعوات مجانية لصف السيارات:
معهد جوته لمنطقة الخليج، من الأحد إلى الخميس،
من ٩ صباحاً وحتى ٦ مساءً: info@abudhabi.goethe.org
هاتف: +971 2 6727920

السفارة الألمانية بأبوظبي، من الأحد إلى الخميس،
من ٩ صباحاً إلى ١٢ ظهراً: ku-1@abud.diplo.de
هاتف: +971 2 6446693

المدرسة الألمانية بأبوظبي، من الأحد إلى الخميس،
من ٨ صباحاً إلى ٣ ظهراً: info@gisad.ae
هاتف: +971 2 6668668

IN DUBAI

**Concert
at the Dubai Community Theatre & Arts Centre
on Friday, 7 October 2011, 8 pm**

Open to the public.

Tickets (50 AED) available in advance through the DUCTAC

Box Office at Mall of the Emirates:

Tel.: +971 4 3414777, box.office@ductac.org.

في دبي

**حفل موسيقي
بمسرح دبي الاجتماعي ومركز الفنون
يوم الجمعة، ٧ أكتوبر ٢٠١١، الساعة ٨ مساءً
تباع التذاكر (٥٠ درهم) من خلال كشك مسرح دبي
الاجتماعي ومركز الفنون في مول الإمارات:**

box.office@ductac.org

هاتف: +971 4 3414777

The regional tour of the Youth Jazz Orchestra of North Rhine-Westphalia is organised by

الرحلة الإقليمية لأوركسترا الشباب لموسيقى الجاز لولاية شمال الراين وستفاليا منظمة من قبل



German Cultural Center
معهد جوته المركز الثقافي الألماني

JUGEND
JAZZ
ORCHESTER **NRW**



Embassy
of the Federal Republic of Germany
Abu Dhabi

It is financed by

وتم تمويلها من قبل



LANDESMUSIKRAT • NRW

Gefördert vom Ministerium für Familie,
Kinder, Jugend, Kultur und Sport



In the UAE the concerts and workshops are realized in close cooperation with

تم إنجاز الحفلات وورش العمل داخل الإمارات بتعاون وثيق مع



The concert at the Zayed University and the Abu Dhabi Theatre is supported by

الحفل الموسيقي بجامعة زايد وبمسرح أبوظبي الوطني بدعم من



فرج بن حمودة القابضة
Faraj Bin Hamoodah Holding